



**LEBENSILFFE**  
ONLUS

39100 Bolzano  
Via Galileo Galilei 4/c  
Tel. 0471 062501 • Fax 0471 062510  
info@lebenshilfe.it • www.lebenshilfe.it



# News letter

Novembre 2023  
(versione italiana)



### **Ufficio OKAY: flip-book sull'Assemblea dei Soci 2023**

L'Ufficio OKAY per la lingua facile ha prodotto un flip-book sull'Assemblea dei Soci della Lebenshilfe, tenutasi nel mese di aprile di quest'anno. Vi invitiamo di sfogliarlo cliccando sull'indirizzo

<https://heyzine.com/flip-book/35b0cb4d37.html>

Per tutti coloro che non hanno ancora troppa pratica: spostate il cursore nell'angolo in basso a sinistra della pagina che appare e la pagina formerà un piccolo orecchio di cane. Cliccate sull'orecchio di cane per dare il comando di girare la pagina.



### **L'Assessora provinciale Waltraud Deeg ha visitato la Casa Slaranusa**

Il 25 settembre l'Assessora provinciale Waltraud Deeg ha visitato la Casa Slaranusa della Lebenshilfe a Silandro. Da parte dei padroni di casa erano presenti il presidente Roland Schroffenegger, il direttore Wolfgang Obwexer, il presidente del Comprensorio Lebenshilfe Val Venosta, Andreas Tschurtschenthaler, i responsabili di settore Georg Horrer e Franca Marchetto, il responsabile di struttura Wilfried Kaserer e la collaboratrice Noemi Cseledi. Nel corso della discussione sono state sollevate importanti questioni di attualità, come il problema della carenza di personale, questioni sui corsi di formazione in servizio e la transizione alle nuove regole di accreditamento. Non è mancato uno sguardo al periodo della pandemia, in cui la gestione è stata messa a dura prova. Waltraud Deeg ha visitato i locali della comunità lavorativa e le unità residenziali per farsi un'idea del funzionamento della Lebenshilfe sul posto. Tuttavia, ha trascorso la maggior parte del tempo in colloqui personali con i singoli collaboratori e collaboratrici che si occupano dell'assistenza e del sostegno quotidiano delle persone con disabilità nel laboratorio e nei gruppi residenziali.



### **Incontro di "Alto Adige sociale" con il Presidente della Giunta Provinciale Arno Kompatscher**

Durante un incontro tra il Presidente della Giunta Provinciale, Arno Kompatscher, e i dirigenti di 9 grandi organizzazioni sociali dell'Alto Adige a fine settembre sono stati discussi i punti chiave del manifesto sociale, presentato a metà settembre in una conferenza stampa. Kompatscher ha sottolineato la partnership tra i fornitori di servizi del settore non-profit e la pubblica amministrazione. Per garantire ai cittadini una buona assistenza è necessario cercare finanziamenti stabili e garantiti a lungo termine, ha affermato Kompatscher. Per raggiungere questo obiettivo è necessario riformare il sistema contributivo e le altre forme di finanziamento attraverso l'assegnazione di contributi pluriennali: questo faciliterebbe notevolmente la pianificazione e il lavoro delle organizzazioni. Per quanto riguarda il tema del lavoro e della retribuzione, Kompatscher vede la necessità di non svantaggiare finanziariamente i dipendenti del settore non-profit privato. Pertanto, i recenti adeguamenti salariali nel settore pubblico devono applicarsi anche a tutti i dipendenti delle organizzazioni senza scopo di lucro. A tal fine è necessario adeguare il quadro giuridico del sistema dei contributi. Si è parlato infine del tema dell'abitare, ovvero degli spazi abitativi necessari per le persone più vulnerabili, e dei servizi di assistenza residenziale. Sono state discusse le possibilità abitative necessarie per i dipendenti e l'auspicabile aumento del numero di persone disponibili a lavorare nel sociale e nella sanità. A tal fine occorre facilitare l'accesso ai tirocini per avvicinare i giovani a questo percorso lavorativo. Allo stesso tempo, sono necessarie misure adeguate per promuovere il volontariato.



### **Vacanze 2023 con la Lebenshilfe**

Anche quest'estate sono state numerose le offerte di vacanza per i soci della Lebenshilfe. Più di 200 persone con disabilità hanno approfittato di questa opportunità e hanno potuto godersi una bella vacanza insieme a un gruppo di accompagnatori. Particolarmente apprezzate sono state le vacanze sull'Adriatico italiano, ma anche in Sardegna e in Croazia. Un gruppo è

andato a Lech nel Vorarlberg, un altro a Going am Wilden Kaiser. Ci sono state anche destinazioni di vacanza in Alto Adige: Renon, Falzes, Collepietra e Fiè allo Sciliar. A fine ottobre un gruppo si è recato a Montegrotto. Anche quest'anno le apprezzate settimane per famiglie a Falzes hanno registrato il tutto esaurito. Tutti hanno goduto di giornate di sole e guardano già alla prossima estate. A fine dicembre ci sarà un'altra vacanza per famiglie a Terento.



#### **La nostra escursione ai lama**

Il 15 ottobre è arrivato il momento! Con un bel tempo di fine estate, la Lebenshilfe Valle Isarco è partita alle 10 del mattino per un'escursione ai lama a Maranza. Si sono presentate più di 20 persone. Nel pomeriggio si è gustata un'ottima merenda al rifugio. Un'esperienza meravigliosa per tutti!



#### **Presenti allo Spatzenfest!**

Il 7 ottobre è stato di nuovo il momento! La Lebenshilfe è stata invitata al 37° Kastelruther-Spatzen-Fest. Alla Lebenshilfe è stato concesso di utilizzare gran parte dei circa 100 biglietti gratuiti messi a disposizione, e non è stata una sorpresa che questi siano stati esauriti in brevissimo tempo. Gli appassionati di musica popolare tra i nostri soci sono arrivati da ogni parte dell'Alto Adige per partecipare a questo evento anche stavolta indimenticabile. Dal momento in cui siamo entrati nella tenda fino a quando l'abbiamo lasciata nel pomeriggio, l'atmosfera era al massimo. Merito da un lato della musica, dall'altro della simpatica ospitalità e dell'ottimo cibo, anche con il dessert. Stanchi, ma con tante belle impressioni e ricordi nuovi, tutti sono tornati a casa nel pomeriggio. Un grande ringraziamento va a tutti i partecipanti: all'intero comitato organizzatore, in particolare a Ossi Karbon dei Vigili del Fuoco Volontari di Castelrotto, a tutti gli aiutanti sul posto, tra cui la sindaca Christine Pallanch e l'Assessore al Sociale Vera Profanter, e naturalmente agli stessi Kastelruther Spatzen.



### **Presenti al Criterium ciclistico internazionale in Val Venosta**

Il 15 ottobre si è svolto a Castelbello il tradizionale "Criterium ciclistico internazionale per persone con disabilità". Gli organizzatori sono stati la Federazione delle associazioni sportive dell'Alto Adige VSS e l'Associazione sportiva dilettantistica Castelbello/Ciardes Raiffeisen. La Lebenshilfe ha partecipato all'evento con un totale di 6 atleti in due categorie. Nella categoria "ospiti" Annelies Schroffenegger ha conquistato il secondo posto, Hildegard Rabensteiner il quarto, Roland Schroffenegger il secondo e Urban Rabensteiner il terzo. Nella categoria "Special Olympics" Peter Schroffenegger è stato vittorioso, mentre Daniel Rabensteiner si è assicurato la medaglia di bronzo.



### **Il torneo di calcio a Gries**

Belle partite sotto uno splendido sole! Le squadre di calcio "Lebenshilfe", "Sport&Friends-Special-Olympics" e "Yankees-Sorrisoacademy" si sono contese le medaglie di oro, argento e bronzo il 28 ottobre, regalandosi partite avvincenti ed energiche, ma soprattutto divertenti. Un grande complimento a tutti i giocatori e agli allenatori delle tre squadre per le loro capacità, il loro impegno e la loro correttezza! Alla fine ha vinto la squadra "Lebenshilfe". Tutti i giocatori sono stati felici che la presidente di Special Olympics Alto Adige, Martha Stocker, sia venuta a trovarli per consegnare i premi. Un grande ringraziamento va all'abate Peter Stuefer del monastero di Muri Gries che ci ha permesso di utilizzare il campo!

*1° girone (partite di andata):* Lebenshilfe-Yankees 3:0, Sport&Friends-Lebenshilfe 1:4, Yankees-Sport&Friends 0:2. *2° girone (partite di ritorno):* Yankees-Lebenshilfe 2:7, Lebenshilfe-Sport&Friends 3:1, Sport&Friends-Yankees 5:3. *Classifica finale:* 1. Lebenshilfe, 2. Sport&Friends, 3. Yankees.



**Laboratorio artistico & galleria Akzent  
parte della mostra disABILITY e prossimamente nella Waltherhaus**

I dipinti del laboratorio artistico & galleria Akzent sono stati recentemente esposti a Bolzano in occasione della mostra disABILITY, durata diversi giorni. La mostra faceva parte di un'iniziativa a più voci del Comune di Bolzano in collaborazione con la Commissione Consultiva per le Persone con Disabilità sul tema "Inclusione lavorativa". Altre componenti dell'iniziativa sono il convegno "Ce l'abbiamo fatta!" e l'omonimo opuscolo con storie di successo professionale di persone con disabilità.

Il 3 dicembre, in occasione della "Giornata internazionale delle persone con disabilità", Akzent esporrà opere d'arte nella Waltherhaus di Bolzano, nel contesto di un'iniziativa congiunta di Lebenshilfe e Teatro la Ribalta – Kunst der Vielfalt.



**Fine settimana „Dipingere“**

Il fine settimana "Dipingere" si è svolto dal 10 al 12 novembre al Castello Rechtenthal a Termeno. I cinque partecipanti hanno trascorso molte ore a dipingere insieme e hanno prodotto quadri fantastici. Sono stati assistiti dai loro accompagnatori e dall'istruttore di pittura Philip Geier.



**Counseling per familiari di persone con disabilità**

La Lebenshilfe offre consulenza a genitori e fratelli di persone con disabilità che non ricevono contemporaneamente consulenza psicologica o aiuto psichiatrico. Il presupposto è che le persone interessate siano soci della

Lebenshilfe. I counselor sostengono le persone in cerca di consulenza ovunque si presentino problemi: in famiglia, sul lavoro, nelle relazioni con gli altri e con se stessi. Il counseling promuove lo sviluppo personale e la competenza sociale e professionale individuale. Mentre la psicoterapia si riferisce all'area clinico-psicologica o alla salute, il counseling offre un sostegno professionale per la promozione della salute e lo sviluppo personale.

Counselor: Claudia Tscholl.

Unità di consulenza: 50 minuti online o in presenza a Bolzano.

Ulteriore informazione: 2 incontri sono gratuiti, il costo di ogni ulteriore incontro è di 50 €. Le persone interessate possono usufruire di un massimo di 15 incontri di consulenza.

Iscrizioni: Claudia Tscholl, 0471 062519, [tscholl@lebenshilfe.it](mailto:tscholl@lebenshilfe.it)

Consulenza psicosociale. Professione disciplinata ai sensi della legge n. 4/2013. Iscritto al registro professionale di Unicounseling nr. CG-079P.



La nostra ricerca di personale continua! Grati per qualsiasi tipo di aiuto nella ricerca e per qualsiasi suggerimento sono ...

- *Franca Marchetto*, 342 8293183, [marchetto@lebenshilfe.it](mailto:marchetto@lebenshilfe.it) (nuovi progetti di assistenza abitativa a Brunico e Bolzano)

- *Manuel Kiesswetter*, 338 7123182, [kiesswetter@lebenshilfe.it](mailto:kiesswetter@lebenshilfe.it) (nuova assistenza nel tempo libero per giovani con autismo a Bressanone)

- *Barbara Rottensteiner*, 0471 062545, [rottensteiner@lebenshilfe.it](mailto:rottensteiner@lebenshilfe.it) (assistenza nel tempo libero VIVO in tutta la provincia)

- *Wilfried Kaserer*, 0473 746678, [kaserer@lebenshilfe.it](mailto:kaserer@lebenshilfe.it) (Comunità alloggio Slaranusa a Silandro)

- *Martin Nagl*, 0473 746676, [nagl@lebenshilfe.it](mailto:nagl@lebenshilfe.it) (Comunità lavorativa Slaranusa a Silandro)

- *Hildegard Kaiser*, 0474 410083, [aut.bruneck@lebenshilfe.it](mailto:aut.bruneck@lebenshilfe.it) (Centro diurno per persone con autismo a Brunico)

- *Karin Hört*, 0471 062544, [hoert@lebenshilfe.it](mailto:hoert@lebenshilfe.it) (Club per il tempo libero a Laives e nell'Oltradige)

- *Peter Senoner*, 0471 062537, [senoner@lebenshilfe.it](mailto:senoner@lebenshilfe.it) (Servizio di accompagnamento in tutta la provincia)

- *Evelyn Wohlgemuth*, 0471 669522, [info@masatsch.it](mailto:info@masatsch.it) (Hotel Masatsch a Pianizza di Sopra)

- *Martina Pedrotti*, 0471 062528, [pedrotti@lebenshilfe.it](mailto:pedrotti@lebenshilfe.it) (Vacanze 2024)



### **Ethical Banking: crediti a tasso agevolato per persone con disabilità**

Esiste un progetto comune tra le Casse Raiffeisen dell'Alto Adige e la Lebenshilfe nel settore Ethical banking che dovrebbe tornare a profitto di persone con disabilità. Quello dei sei ambiti rilevante per la collaborazione tra Ethical Banking e la Lebenshilfe si chiama „Meno handicap“. Persone con disabilità e/o i loro familiari che hanno bisogno di un credito a tasso agevolato, possono rivolgersi a Dietmar Dissertori, 0471 062525, [dissertori@lebenshilfe.it](mailto:dissertori@lebenshilfe.it)



### **Il cinque per mille delle tasse per la Lebenshilfe**

Lei ha la facoltà di cedere il cinque per mille delle Sue tasse a un'associazione di utilità pubblica. Indicando il nostro codice fiscale e mettendo la Sua firma nell'apposita riga può decidere di fare pervenire il Suo contributo alla nostra associazione. Il nostro codice fiscale è 80012160216.